
КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 9-м ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н МАПУРАНГА (Зимбабве)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (территории, не охваченные другими пунктами повестки дня) (продолжение)

Заслушание петиционеров

ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (территории, не охваченные другими пунктами повестки дня)* (продолжение)

ПУНКТ 90 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ИНФОРМАЦИЯ О НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ, ПЕРЕДАВАЕМАЯ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 73 е УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ* (продолжение)

ПУНКТ 91 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ДРУГИХ КРУГОВ, КОТОРАЯ ПРЕПЯТСТВУЕТ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ НА ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ГОСПОДСТВОМ* (продолжение)

ПУНКТ 92 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ* (продолжение)

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА* (продолжение)

ПУНКТ 93 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ ЖИТЕЛЯМ НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЙ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ И ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ* (продолжение)

* Пункты, которые Комитет постановил рассматривать одновременно.

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Distr. GENERAL
A/C.4/52/SR.9
11 November 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Заседание открывается в 15 час. 10 мин.

ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (территории, не охваченные другими пунктами повестки дня) (продолжение)

Заслушание петиционеров

Вопрос о Новой Каледонии (A/C.4/52/6)

1. По приглашению Председателя г-н Уинслоу (Национальный социалистический фронт освобождения канаков) занимает место за столом петиционеров.
2. Г-н УИНСЛОУ [Национальный социалистический фронт освобождения канаков (НСФОК)] говорит, что президент НСФОК г-н Вамитан, к сожалению, не имеет возможности лично принять участие в заседаниях.
3. По мере приближения конечного этапа процесса, начавшегося в соответствии с Матиньонскими соглашениями, который должен завершиться в 1998 году, НСФОК считает, что был достигнут существенный прогресс, особенно в период с 1989 по 1995 год, в области развития государственной инфраструктуры, образования, здравоохранения, экономического развития, профессиональной подготовки и подготовки специалистов в области управления. Менее удовлетворительными были результаты в ходе развития Нумей, внутренней территории и островов. Несмотря на оптимизм, постоянно выражаемый правительством Франции, канакское население в целом еще не ощутило преимуществ Матиньонских соглашений, как отметила межминистерская миссия Южнотихоокеанского форума в августе 1997 года. Франции не удалось выполнить ни одного из своих демографических обязательств: она не выполнила свое обязательство репатриировать 24 тыс. французских граждан и продолжает поощрять иммиграцию французов в Новую Каледонию. Перепись населения 1996 года показывает, что с 1989 года около 15—20 тыс. французских граждан из метрополии и заморских территорий иммигрировали в Новую Каледонию, в результате чего число граждан, имеющих право голоса, увеличилось на 8 тыс. человек. В области экономики необходимо продолжать реформы, с тем чтобы сделать экономику более самостоятельной; НСФОК, требуя немедленно передать территории месторождение никеля, что позволит создать металлургический комбинат на севере страны, стремится обеспечить территорию новыми экономическими перспективами.
4. НСФОК вновь подтверждает, что единственным решением, которое может обеспечить прочную политическую стабильность, является создание в 1998 году государства в ассоциации с Францией, что представляет собой компромиссное решение, которое может обеспечить Новой Каледонии после переходного периода полный суверенитет. Такого рода урегулирование могло бы отвечать законным требованиям канакского народа — древнего народа, который стал меньшинством из-за организованной иммиграции, однако на каждых выборах заявлял о своей решимости обрести суверенитет и независимость вместе с другими этническими общинами, которые прибыли на эту территорию в результате колонизации, при том что значительное большинство из них в силу различных причин желает остаться в составе Французской Республики.
5. Этот подход будет иметь то преимущество, что он инициирует необратимый процесс приобщения к суверенитету после 1998 года и обеспечивает решение колониального вопроса посредством передачи территории юрисдикции в некоторых областях (природных ресурсов, землевладения и т. д.) в противовес другому подходу, который не обеспечивает удовлетворение основных

требований народа и приведет к еще большей нестабильности. Любой другой подход, который не воплощает в себе принципы ассоциированного государства, был бы обречен на неудачу и подорвал бы политическую и экономическую стабильность.

6. Франция как управляющая держава должна решить задачу деколонизации и выполнить свои исторически значимые обязательства. Она должна урегулировать колониальный спор, подведя новое государство к полному суверенитету, обеспечивая соблюдение неотъемлемого права канакского народа на свободу и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В прошлом каждый из обнаруженных законодательных актов вел к все более тесной интеграции территории и канакского народа с Францией в ущерб подлинному развитию, которое бы опиралось на местный потенциал и способствовало большей независимости в экономической и финансовой областях.

7. Уже наблюдаются точки соприкосновения между НСФОК и Объединением за Каледонию в составе Республики (ОКСР) при решении вопросов совместного суверенитета и политической эмансипации. Вместе с тем позиции различных сторон все еще существенно расходятся, и необходимо приложить большие усилия, для того чтобы найти решение, которое примирило бы явно противоречащие друг другу позиции.

8. НСФОК надеется, что на основе политического согласия в отношении ассоциированного статуса будет установлен фиксированный период, в течение которого власть, которая в настоящее время принадлежит Франции, будет передана новому государству, равно как и необходимые ресурсы. По завершении этого необратимого процесса между новым государством и Францией будет установлено сотрудничество. Потребуется гарантии, для того чтобы избежать возможности какого-либо захвата власти центральным государством. Состав участвующего в этом процессе населения будет определяться согласно статье 2 закона о референдуме 1988 года.

9. Переходная форма правления станет предметом политического соглашения между тремя сторонами Матиньонских соглашений. Проект конституции ассоциированного государства был представлен НСФОК Организации Объединенных Наций в 1987 году. НСФОК хотел бы достичь консенсуса в отношении этого проекта с двумя другими сторонами Матиньонских соглашений. Ему хорошо известно о различных сдерживающих факторах, особенно таких, как отношения между политическими силами, многообразие населения и состав корпуса избирателей 1988 года, которые не соответствуют концепции состава участвующего населения, выработанной Организацией Объединенных Наций. НСФОК поэтому определил два важных условия: признание необходимости вернуть канакскому народу его права в обществе и в новом государстве, включая использование названия "канак", признание флага, гимна, признание канакской культуры и решение земельных вопросов; и необратимость прогресса на пути к суверенитету и независимости с точки зрения права на самоопределение коренных народов и признания жертв, которые канакский народ понес за время своей колониальной истории.

10. Франция не может продолжать угнетать малый народ в конце XX века, на заключительном этапе Международного десятилетия за искоренение колониализма, в период столь многочисленных политических и геополитических изменений в мире. Вместе с тем недавняя история деколонизации свидетельствует о том, что решимость некоторых держав продолжать гегемонистскую политику и защищать свои экономические или геостратегические интересы под прикрытием лозунга об оказании помощи наиболее уязвимым народам и странам нельзя недооценивать. Это в полной мере касается политики Франции в Новой Каледонии и в государствах Тихоокеанского региона, которая игнорирует существование региональных групп и направлена на защиту интересов Франции как тихоокеанской державы в ущерб интересам тихоокеанских островных государств, включая Новую Каледонию. Аналогичным образом, отказ правительства Франции вернуть территории контроль над ее

природными ресурсами мотивирован озабоченностью Франции проблемой энергетической самообеспеченности и возможности торговать ресурсами Новой Каледонии.

11. НСФОК вновь подтверждает право канакского народа на достоинство и независимость. Это право не подлежит обсуждению: можно обсуждать лишь этапы, посредством которых будет обеспечена независимость. В соответствии с этим НСФОК будет обсуждать со своими партнерами возможность заключения на основе консенсуса соглашения о принципах организации государства в ассоциации с Францией — компромиссном решении, которое в конечном счете приведет к полному суверенитету. Франция должна выполнить свою историческую ответственность в соответствии с резолюциями 1514 (XV) и 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи, Уставом и резолюцией 50/33 Генеральной Ассамблеи.

12. Г-н Уинслоу покидает место на трибуне.

ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (территории, не охваченные другими пунктами повестки дня) (продолжение)

ПУНКТ 90 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ИНФОРМАЦИЯ О НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ, ПЕРЕДАВАЕМАЯ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 73 е УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 91 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ДРУГИХ КРУГОВ, КОТОРАЯ ПРЕПЯТСТВУЕТ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ НА ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ГОСПОДСТВОМ (продолжение)

ПУНКТ 92 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА (продолжение)

ПУНКТ 93 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ ЖИТЕЛЯМ НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЙ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ И ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ (продолжение)

Проект резолюции, содержащийся в пункте 9 главы VIII документа A/52/23 (часть IV), представленный по пункту 90 повестки дня и касающийся информации, полученной от самоуправляющихся территорий

13. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия,

Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Корейская Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Голосов против подано не было.

Воздержались:

Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

14. Проект резолюции принимается 134 голосами при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

15. Г-жа СМИТ (Соединенное Королевство) говорит, что, как и в предыдущие годы, ее делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции, хотя правительство Соединенного Королевства будет по-прежнему соблюдать свои обязательства в отношении зависимых территорий в соответствии со статьей 73 е Устава. Ее делегация не может согласиться с содержащимся в пункте 2 положением, согласно которому именно Генеральная Ассамблея должна решать, когда та или иная территория достигнет уровня самоуправления, достаточного для того, чтобы освободить управляющую державу от ее обязанности представлять информацию согласно статье 73 е Устава. Такие решения должны приниматься правительством соответствующей территории и управляющей державой.

16. Г-н СКОТТ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация, как и в предыдущие годы, воздержалась при голосовании, поскольку в соответствии с проектом резолюции Генеральная Ассамблея будет определять, достигла ли та или иная территория самоуправления согласно положениям Устава. Его правительство считает, что в конечном счете именно управляющая держава должна определять, когда прекращают действовать ее обязательства в соответствии с статьей 73 е Устава.

Проекты предложений, содержащиеся в пункте 12 главы V и пункте 11 главы VI документа A/52/23 (часть III)

17. Г-н СКОТТ (Соединенные Штаты Америки) просит провести отдельное голосование по пункту 7 проекта резолюции, озаглавленного "Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам на территориях, находящихся под колониальным господством", с

тем чтобы исключить этот пункт. Его делегация возражает против основной предпосылки проекта резолюции, заключающейся в том, что само присутствие иностранной экономической деятельности на самоуправляющихся территориях препятствует самоопределению. Хотя проект резолюции существенно доработан по сравнению с предыдущими годами, его делегация будет вынуждена проголосовать против него, если пункт 7 не будет исключен или видоизменен. Этот пункт не преследует никакой цели, поскольку в пунктах 4 и 5 уже выражена соответствующая озабоченность, и он подразумевает, что иностранная экономическая деятельность обязательно присутствует на любой самоуправляющейся территории в силу ее статуса. Незаконное рыболовство всегда является пагубной практикой, независимо от того, где оно ведется, однако пункт 7 подразумевает, что такая деятельность присуща всем самоуправляющимся территориям. Его правительство возражает против этой предпосылки и вновь подтверждает свою приверженность сохранению морской флоры и фауны. Оно имеет давний послужной список создания охраняемых районов и морских заповедников на своей собственной территории и на управляемых им территориях, о чем свидетельствует пример Гуама.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета проголосовать предложение Соединенных Штатов Америки о проведении раздельного голосования по пункту 7 проекта резолюции, содержащегося в пункте 12 главы V документа A/52/23 (часть III). Поступила просьба о проведении голосования, заносимого в отчет о заседании.

19. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Болгария, Израиль, Монголия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Голосовали против:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гана, Гондурас, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Польша, Португалия, Самоа, Свазиленд, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Фиджи, Филиппины, Эквадор.

Воздержались:

Австралия, Российская Федерация, Франция.

20. Поправка, предложенная Соединенными штатами Америки, отклоняется 57 голосами против 5 при 3 воздержавшихся.

Проект резолюции, содержащийся в пункте 12 главы V документа A/52/23 (часть III), представленный по пункту 91 повестки дня и касающийся иностранной экономической и иной деятельности

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ информирует участников заседания о том, что получена просьба о проведении по проекту резолюции заносимого в отчет о заседании голосования.

22. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Корейская Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Болгария, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенное Королевство, Франция.

23. Проект резолюции, содержащийся в пункте 12 главы V документа A/52/23 (часть III), принимается 140 голосами против 2 при 4 воздержавшихся.

Проект резолюции, содержащийся в пункте 11 главы VI документа A/52/23 (часть III), представленный по пункту 18 повестки дня и касающийся военной деятельности и мероприятий

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ информирует участников заседания о том, что получена просьба о проведении по проекту резолюции заносимого в отчет о заседании голосования.

25. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Барбадос, Бахрейн, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар,

Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Самоа, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Андорра, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Корейская Республика, Украина.

26. Проект резолюции, содержащийся в пункте 11 главы VI документа A/52/23 (часть III), принимается 90 голосами против 44 при 2 воздержавшихся.

Проект резолюции, содержащийся в пункте 14 главы VII документа A/52/23 (часть IV), представленный по пункту 92 повестки дня и касающийся осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ информирует участников заседания о том, что получена просьба о проведении по проекту резолюции заносимого в отчет о заседании голосования.

28. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Корейская Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур,

Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Голосов против подано не было.

Воздержались:

Австрия, Андорра, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Микронезия (Федеративные Штаты), Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

29. Проект резолюции, содержащийся в пункте 14 главы VII документа A/52/23 (часть IV), принимается 102 голосами при 44 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

30. Г-жа БАК (Люксембург), выступая от имени Европейского союза, выражает удовлетворение в связи с прогрессом, достигнутым по проекту резолюции в отношении экономической деятельности. Вместе с тем Союз проголосовал против проекта резолюции о военной деятельности, поскольку он касается вопроса, который не фигурирует в повестке дня, переданной Четвертому комитету Генеральной Ассамблеи. Что касается резолюции о специализированных учреждениях, то Европейский союз по-прежнему поддерживает эти учреждения, однако, поскольку он придает большое значение соблюдению их соответствующих мандатов, Союз воздержался при голосовании.

31. Г-н СКОТТ (Соединенные Штаты Америки) объясняет, что его делегация воздержалась при голосовании последней резолюции, поскольку она не считает уместным или необходимым увязывать работу специализированных учреждений с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Индивидуальные мандаты этих учреждений обеспечивают для них надлежащее руководство.

Проект резолюции A/C.4/52/L.6, представленный по пункту 93 повестки дня и касающийся возможностей для получения образования и профессиональной подготовки

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ информирует членов Комитета о том, что Аргентина, Судан, Таиланд, Тринидад и Тобаго и Ямайка также присоединились к числу авторов проекта резолюции.

33. Проект резолюции A/C.4/52/L.6 принимается единогласно.

Финансовые последствия проектов резолюций

34. Г-н САТТАР (Секретарь Комитета) говорит, что, если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции A/C.4/52/L.5 по вопросу о Западной Сахаре, никаких дополнительных финансовых последствий для бюджета по программам не возникнет. Аналогичным образом, принятие проектов резолюций о других самоуправляющихся территориях, содержащихся в пункте 31 главы IX документа A/52/23 (часть V) и пункте 20 главы X того же документа (часть VI), не повлечет за собой никаких дополнительных ассигнований в рамках бюджета по программам.

Сводный проект резолюции по вопросам об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Каймановых островах, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос, Питкэрне и Токелау, представленный по пункту 18 повестки дня [A/52/23 (часть VI), глава X, пункт 20]

35. Г-жа СМИТ (Соединенное Королевство) говорит, что ее делегация предлагает опустить слово "роста" перед словом "безработицы" в последнем пункте преамбулы раздела В (IX) проекта резолюции, поскольку безработица на острове Святой Елены, хотя и находится на высоком уровне, составляя 18 процентов, фактически является стабильной.
36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он считает, что Комитет желает принять предложенную поправку без голосования.
37. Решение принимается.
38. Г-н СКОТТ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что он хотел бы предложить исправление, а не поправку к проекту резолюции. Первоначальный вариант принятой на основе консенсуса резолюции начинался двумя пунктами преамбулы, которые гласили: "отмечая сообщение управляющей державы о том, что большинство руководителей Американского Самоа выражают удовлетворение по поводу нынешних отношений острова с Соединенными Штатами Америки", и "отмечая также, что представители народа Американского Самоа не участвовали в работе двух последних региональных семинаров". Учитывая важность признания мнения народа территории, их понимания текущего положения и эволюции их представления о самоопределении, он считает важным сохранить два первоначальных пункта преамбулы, в которых учитывалось мнение руководителей Самоа. Если эти пункты будут восстановлены, четвертый пункт преамбулы данной резолюции можно было бы опустить.
39. Г-н САМАНА (Папуа-Новая Гвинея), выступая в качестве Председателя Специального комитета, выражает озабоченность в связи с любой попыткой включить мнения, якобы выраженные народами самоуправляющихся территорий по поводу статуса их отношений с управляющей державой. Их мнения должны быть выяснены посредством надлежащих и традиционных процедур, приемлемых для международного сообщества, с тем чтобы обеспечить точное понимание того, каковы эти мнения. Поэтому он хотел бы сохранить текст в том виде, в каком он был представлен.
40. Г-н СКОТТ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что в предыдущие шесть месяцев Комитет составил выработанный на основе консенсуса текст, в котором предусматривалось, что Соединенные Штаты должны участвовать в диалоге, с тем чтобы двигаться вперед. В своем вступительном заявлении его делегация выразила удовлетворение в связи с наметившимся прогрессом и диалогом. Теперь же она сталкивается с изменениями, которые не были доведены до ее сведения ни одним из представителей Специального комитета. Его делегация с энтузиазмом восприняла возобновление диалога с Комитетом и направила ему письмо с перечислением областей, в которых был достигнут прогресс. Именно поэтому он считает важным восстановить первоначальный текст, выработанный на основе консенсуса.
41. Г-н НУНЬЕС-МОСКЕРА (Куба) говорит, что формулировки проекта резолюции в представленном виде четко отражают существо дискуссий между управляющей державой и Комитетом и что в момент голосования нельзя вносить никаких изменений.
42. Г-жа СМИТ (Соединенное Королевство) говорит, что, будучи другой стороной в неофициальном диалоге со Специальным комитетом, ее делегация призывает Председателя Комитета пересмотреть свою позицию. Вполне справедлива просьба Соединенных Штатов вернуться к предыдущей,

выработанной на основе консенсуса резолюции: ни делегация Соединенных Штатов, ни ее делегация не участвовали в дискуссиях Специального комитета и не были информированы о проведении этих дискуссий. Председателю Специального комитета следует вернуться к предыдущему, выработанному на основе консенсуса тексту. В противном случае соответствующие стороны впредь не смогут работать на основе консенсуса; это будет иметь серьезные последствия для самого процесса и для будущего диалога.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, которого поддерживают г-н АКБАРУДДИН (Индия) и г-н САМАНА (Папуа-Новая Гвинея), предлагает отложить рассмотрение проекта резолюции до следующего заседания Комитета.

44. Решение принимается.

Проект резолюции, содержащийся в документе A/C.4/52/L.3, представленный по пункту 18 повестки дня и касающийся вопроса о Гибралтаре

45. Проект резолюции принимается без голосования.

Проект резолюции, содержащийся в документе A/C.4/52/L.5, представленный по пункту 18 повестки дня и касающийся вопроса о Западной Сахаре

46. Проект резолюции принимается без голосования.

47. Г-жа БАК (Люксембург), выступая от имени Европейского союза, ассоциированных государств — Болгарии, Венгрии, Кипра, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики, Эстонии, — а также Исландии и Норвегии, приветствует принятие резолюции на основе консенсуса. Европейский союз всегда поддерживал проведение свободного, нормального и беспристрастного референдума по вопросу о самоопределении народа Западной Сахары. Успешные переговоры под руководством личного посланника Генерального секретаря г-на Джеймса Бейкера создали необходимые условия для осуществления плана урегулирования Организации Объединенных Наций для Западной Сахары.

48. Европейский союз надеется, что референдум будет проведен в течение следующих 12 месяцев. Организация Объединенных Наций должна как можно скорее завершить процесс идентификации, и Европейский союз призывает все соответствующие стороны осуществлять всестороннее сотрудничество в целях быстрого претворения в жизнь плана урегулирования Организации Объединенных Наций и соглашений, которые они подписали. Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) также должна по-прежнему играть важную роль в мирном процессе, которому Европейский союз будет и впредь оказывать полную поддержку.

49. Г-н СНУССИ (Марокко) говорит, что Марокко всегда рассматривало Западную Сахару в качестве неотъемлемой части своей территории и с момента получения независимости пыталось вернуть ее, в том числе при помощи Организации Объединенных Наций. Сохраняя традиционные оговорки своей делегации относительно юрисдикции Организации Объединенных Наций и рамок дискуссий, он поддерживает проект резолюции и будет по-прежнему всесторонне сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в осуществлении плана урегулирования. Благодаря выдающимся усилиям г-на Джеймса Бейкера сложный вопрос идентификации был решен, и всем имеющим на это право жителям Сахары будет предоставлена возможность принять участие в голосовании. Он надеется, что процесс идентификации вскоре будет возобновлен и завершится в максимально короткие сроки. Он надеется также, что те жители Сахары, которые были вынуждены покинуть эту

территорию, будут иметь возможность вернуться; они будут тепло встречены его правительством и народом Марокко. Он выражает уверенность в том, что Верховный комиссар по делам беженцев обеспечит их безопасное возвращение на родину. Он надеется также, что другая сторона теперь согласится играть активную роль в их новой стране — в свободном и демократическом Марокко.

Проект резолюции, содержащийся в пункте 31 главы IX документа A/52/23 (часть V), представленный по пункту 18 повестки дня и касающийся вопроса о Новой Каледонии

50. Г-н ТЕРРЬЕ (Франция) говорит, что он хотел бы информировать Комитет о ситуации в Новой Каледонии после подписания Матиньонских соглашений, повторив при этом оговорки его делегации относительно компетенции Комитета в вопросах, касающихся Новой Каледонии.

51. В течение предьдущих девяти лет политическая, экономическая и социальная обстановка в Новой Каледонии претерпела значительные изменения. Все заинтересованные стороны продемонстрировали добрую волю в деле достижения мира и лучшего будущего в духе Матиньонских соглашений 1988 года, в соответствии с условиями которых был достигнут прогресс в области самоопределения, децентрализации и устранения экономических и социальных противоречий для подготовки к референдуму 1998 года. Его правительство поддерживает процесс развития, и Комитет по контролю за соблюдением Матиньонских соглашений проводит на ежегодной основе регулярные консультации для обсуждения достигнутого прогресса и приоритетов на предстоящий год.

52. На институциональном уровне создан механизм, предусмотренный соглашениями, представители от всех провинций занимают ответственные должности и все три провинции полностью осуществляют свои права. В сфере экономики правительство Франции прилагает усилия по стимулированию экономики и созданию рабочих мест и подписало договоры о развитии со всеми провинциями. Продолжаются широкие консультации, и достигнут значительный прогресс в создании инфраструктуры на острове и развитии горной добычи никеля. Учрежденное в 1995 году агентство по вопросам развития сосредоточило свое внимание на организации центра развития в северной провинции и создании новых возможностей в области рыболовства, туризма и агро-пищевой промышленности. Большие усилия были приложены в области образования, особенно на уровнях среднего и профессионального образования, где заметен рост числа выпускников. Кроме того, было создано учреждение по развитию канакской культуры в целях поощрения местной культуры.

53. После подписания Матиньонских соглашений характер взаимоотношений Новой Каледонии с ее соседями изменился, а контакты на всех уровнях расширились. Территория и провинции подписали соглашение о сотрудничестве с Вануату, и территория становится полноправным партнером в регионе. Территория будет и впредь играть все более заметную роль в Южнотихоокеанском регионе; активизируются визиты региональных делегаций, что является обнадеживающим свидетельством поддержки Матиньонских соглашений. Диалог со сторонами, подписавшими Матиньонские соглашения, будет расширяться, с тем чтобы охватить всех политических, экономических и социальных действующих лиц этой территории.

54. Он выражает удовлетворение в связи с тем, что проект резолюции учитывает происшедшие на территории позитивные изменения и происходящий в ней диалог. Его делегация и на этот раз не будет возражать против проекта резолюции и не обратится с просьбой о проведении заносимого в отчет о заседании голосования. Вместе с тем он подчеркивает, что, по мнению его делегации, статья 73 Устава не применима к Новой Каледонии или любым другим заморским территориям или департаментам его правительства и что только управляющая держава имеет право решать, какая территория может считаться автономной; никакая резолюция Генеральной Ассамблеи не может видоизменять Устав или наделить Ассамблею какой-либо юрисдикцией в этой области. Поэтому его

делегация по-прежнему придерживается мнения, что вопрос о Новой Каледонии является вопросом внутренней юрисдикции, как это предусмотрено в пункте 7 статьи 2 Устава.

55. Г-н САМАНА (Папуа-Новая Гвинея) говорит, что он приветствует ту часть выступления представителя Франции, которая касается развития Новой Каледонии, и удовлетворен тем фактом, что делегация на уровне министров стран — участниц Южнотихоокеанского форума имела возможность посетить территорию, а также позитивным докладом об оказании Францией помощи территории в целях развития.

56. Возражая против применяемых способов освоения природных ресурсов, канакский народ помешал функционированию рудника по добыче никеля. Власти должны учитывать подлинную обеспокоенность народа территории проблемой контроля над ресурсами и способов их использования.

57. При подготовке к референдуму 1998 года самым важным является вопрос о праве участвовать в голосовании. В этой связи должны применяться положения Матиньонских соглашений, в которых определяется, кто имеет право участвовать в голосовании.

58. Проект резолюции принимается без голосования.

Заседание прерывается в 17 час. 25 мин. и возобновляется в 17 час. 50 мин.

Проект резолюции, содержащийся в документе A/C.4/52/L.4/Rev.1, представленный по пункту 18 повестки дня и касающийся Программы деколонизации в системе Организации Объединенных Наций

59. Г-н САМАНА (Папуа-Новая Гвинея), выступая от имени 38 авторов проекта резолюции, говорит, что в его намерения не входили скрупулезный контроль за выполнением Секретариатом своих функций или создание препятствий на пути заслуживающего самой высокой оценки процесса реформ. Однако Пятый комитет утвердил двухгодичный и среднесрочный планы для обеспечения того, чтобы осуществлению целей Международного десятилетия за искоренение колониализма уделялось должное внимание.

60. Он выражает удовлетворение по поводу того пристального внимания, которое Генеральный секретарь уделяет рассмотрению вопросов, поднятых в отношении Программы деколонизации, и считает, что достигнут надежный компромисс. Поэтому он принял решение отозвать проект резолюции и просит распространить письмо Генерального секретаря в качестве официального документа.

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что это письмо будет распространено.

Заседание закрывается в 18 час. 05 мин.